

Življenje in doba pisatelja

Karla Čapka

1890–1938

BESEDILA NA RAZSTAVNIH PANOJIH



MUZEJ KARLA ČAPKA



Veleposlaništvo Češke republiky v Ljubljani

Univerza v Ljubljani
Filozofska fakulteta



Veliko več je na svetu omejenosti kakor resnične hudobije; a je tu vendarle preveč naklonjenosti in zaupanja, ljubeznivosti in dobre volje, da bi mogli napravili križ čez svet ljudi. Ne verjamem v popolnost današnjega niti prihodnjega človeka; svet zlepa ne bo postal raj niti z revolucijo niti ne z uničenjem človeške rase. Če pa bi mogli na kak način zbrati vse dobro, kar tiči navsezadnje v vsakem od nas grešnih bitij, verjamem, da bi se iz tega lahko konstituiral svet, ki bi bil vendarle veliko prijaznejši od dosedanjega. Najbrž boste rekli, da je to slaboumno človekoljubje; da, spadam med idiote, ki ljubijo človeka zato, ker je človek.

Karel Čapek, 1924

Poudariti moram, da je nekaj generacij, zagotovo tudi zato, ker je bila demokracija na Češkoslovaškem po pol stoletja zgolj spomin na preteklost, Karel Čapek za številne bralce postal predstavnik in simbol antiideološkega mišljenja, strpnosti in demokratičnih vrednot, svobodne umetnosti, ki si je ni podjarmila nobena doktrina. Verjamem, da ga lahko tako dojemajo tudi kjer koli drugje na svetu: kot človeka, ki je sredi zmedene, blazne dobe, ki se je pripravljala na najbolj krvav spopad v zgodovini, branil človeka pred kakršno koli manipulacijo. Njegov poziv, da se zoperstavimo grozeči barbarizaciji, in tudi trditev, da nam lahko uspe le tedaj, če razumemo in priznamo vrednote, ki jih je človeštvo že ustvarilo, in če jih zmoremo *ne izgubiti in se ne spustiti pod njihovo raven*, veljata danes enako trdno kot v njegovem času.

Ivan Klíma, Velký věk chce mít též velké mordy, 2000



1890

Rojen 9. 1. v Malih Svatoňovicah. Oče dr. medicine Antonín Čapek (1855–1929), mati Božena, rojena Novotná (1866–1945). Sestra Helena (1886–1961), poročena Koželuhová, ovdovela, od l. 1930 Palivcová, brat Josef (1887–1945), poročen od l. 1919.

1895–1901

V Úpici, kjer družina živi, obiskuje osnovno šolo in en razred meščanske šole.

1901–1909

Srednješolsko izobraževanje začne v Hradcu Králové, nadaljuje v Brnu in z maturo zaključi v Pragi.

1907

Družina se preseli iz Úpice v Prago.

1909–1915

Na Filozofski fakulteti Karlove univerze študira filozofijo, estetiko, zgodovino likovne umetnosti, anglistiko, germanistiko in bohemistiko. (V letih 1910–1911 študira v Berlinu in Parizu.) Novembra 1915 doktorira iz filozofije.

1917

Dela kot domači učitelj Prokopa Lažanskega na dvorcu v Chyšah pri Žluticah. Oktobra se zaposli v uredništvu časopisa Národní listy.

1921–1938

Je član praškega uredništva časopisa Lidové noviny, v letih 1921–1923 dela v Mestnem gledališču v praški četrti Královské Vinohrady kot dramaturg in režiser.

1922

Prvič je predstavljen predsedniku T. G. Masaryku.

1925

Izvoljen je za predsednika češkoslovaškega odbora Penkluba, ki ga pomaga ustanoviti. Preseli se v novo hišo na Vinohradih, skupaj z bratom Josefom.

1931

Imenovan je za člana mednarodnega odbora za intelektualno sodelovanje Društva narodov (stalni odbor za književnost in umetnost).

1933

Deluje v Odboru za pomoč nemškim beguncem, je podpredsednik Penkluba.

1934

Organizira dobrodelno družbeno akcijo Demokracija otrokom.

1935

Poroka z Olgo Scheinpflugovo, začetek prenove hiše v Strži, ki sta jo mladoporočenca dobila od Václava Palivca v dosmrtno uporabo.

1937

Udeleži se svetovnega kongresa penklubov v Parizu.

1938

Sodeluje pri organizaciji svetovnega kongresa penklubov v Pragi. Večkrat je nominiran za Nobelovo nagrado za književnost. Po konferenci v Münchnu (29.–30. 9. 1938) se zoperstavi sovražni kampanji, bori se proti češkemu fašizmu in preživlja najtežje obdobje svojega življenja. Umre 25. 12. za pljučnico. Pokopan na Vyšehradu 29. 12.

PRVE IZDAJE KNJIG KARLA ČAPKA

1916 Sijoče globine in druga proza (Zářivé hlubiny a jiné prózy)*

1917 Božje znamenje (Boží muka, kratka proza)

1918 Krakonošev vrt (Krakonošova zahrada, proza)*;
Pragmatizem ali Filozofija praktičnega življenja (Pragmatismus čili Filozofie praktického života)

1920 Francoska poezija nove dobe (Francouzská poezie nové doby, prevodi);
Razbojnik (Loupežník, dramska igra); R.U.R. (dramska igra);
Kritika besed (Kritika slov, kolumne)

1921 Mučne zgodbe (Trapné povídky); Iz življenja mrčesa
(Ze života hmyzu, dramska igra)*

1922 Usodna igra ljubezni (Lásky hra osudná, dramska igra)*;
Primer Makropolis (Věc Makropolis, dramska igra);
Tovarna absolutnega (Továrna na absolutno, roman)

1923 Italijanska pisma (Italské listy, feljtoni)

1924 Krakatit (roman); Angleška pisma (Anglické listy, feljtoni)

1925 O najbližjih stvareh (O nejbližších věcech, feljtoni)

1927 Adam Stvarník (Adam Stvořitel, dramska igra)*
Škandalozna afera Josefa Holouška (Skandální aféra Josefa Holouška,
kratka zgodba)

*z Josefom Čapkom

- 1928–1936 Pogovori s T. G. Masarykom (Hovory s T. G. Masarykem)
- 1929 Zgodbe iz enega žepa, Zgodbe iz drugega žepa (Povídky z jedné kapsy, Povídky z druhé kapsy); Vrtičkarjevo leto (Zahradníkův rok, feljtoni)
- 1930 Izlet v Španijo (Výlet do Španěl, feljtoni)
- 1931 Marsyas ali Na robu književnosti (Marsyas čili Na okraj literatury, eseji)
- 1932 Apokrifi (Apokryfy, kratke zgodbe); O splošnih rečeh ali Zóon politikon (O věcech obecných čili Zóon politikon, razmišljanja); Podobe iz Holandije (Obrázky z Holandska, feljtoni); Devet pravljic pa še ena od za nameček od J. Čapka (Devatero pohádek a ještě jedna od J. Čapka jako přívazek, za otroke)
- 1933 Dašenka ali Življenje psička (Dášeňka čili Život štěněte, za otroke); Hordubal (roman)
- 1934 Meteor (Povětroň, roman); Navadno življenje (Obyčejný život, roman);
- 1936 Vojna z močeradí (Válka s mloky, roman); Pot na sever (Cesta na sever, feljtoni)
- 1937 Bela bolezen (Bílá nemoc, dramska igra); Prva izmena (První parta, roman)
- 1938 Kako se kaj dela (Jak se co dělá, feljtoni); Mati (Matka, dramska igra)
- 1939 Življenje in delo skladatelja Foltýna – nedokončano (Život a dílo skladatele Foltýna, osnutek romana)



... za otroke

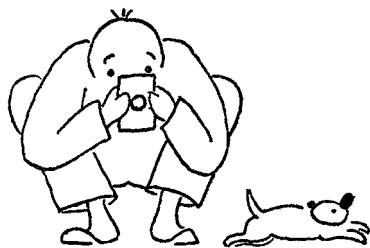
Že ničkoliko mojstrov skaza je dalo vedeti, da štejejo pisanje o psičku ali rožicah za nekakšno nedostojno dejavnost, ki avtorja pahne v splošni prezir. Da taka nedostojna dejavnost včasih postane svetovna književnost, je seveda druga pesem. ... Zdi se mi, da se je tu nekaj precej zamešalo pri našem vrednotenju. Trdno sem namreč prepričan, da ni nedostojno pisati za otroke, da pa je zelo nedostojno zanje pisati slabo.

Karel Čapek, Lidové noviny 21. 1. 1934

DD¹ se v teh velikonočnih dneh obrača na šestnajst tisoč županov po celi republiki s prošnjo, naj skličejo predstavnike vseh organizacij na svojem območju, pa tudi učitelje, zdravnike in duhovnike, ki imajo ex offo več pregleda nad življenjem revnih kot drugi, ter posameznike, ki imajo voljo pomagati; in naj jim rečejo nekako tako: Ko smo zbrani v imenu otrok, si obljubimo, da bomo ostali enotni tudi naprej in pustili za seboj, kar nas sicer ločuje; vsi smo vendar složni v tem, da morajo naši otroci jesti, biti zdravi in ko odrastejo, najti priložnost za delo in preživljanje.

Karel Čapek, Lidové noviny 1. 4. 1934

1. Karel Čapek s hčerkama svoje sestre Evo in Heleno na počitnicah v Bílovicah (okrog l. 1911)
2. Najslavnejši psiček češke književnosti Dášeňka z mamo Iris
3. Karel Čapek: Dášeňka, grafično uredil Karel Teige
4. Japonski prevod Čapkovih pravljic
- 5., 6., 7. Ilustracije Josefa Čapka za knjigo Karla Čapka Devet pravljic, 1932
- 8., 9. Knjigo Dášeňka je Karel Čapek opremil z lastnimi fotografijami in ilustracijami
10. Karel Čapek, Josef Čapek in pesnik Vítězslav Nezval pri podpisovanju knjig, 1934



¹ kratica za akcijo Demokracie dětem (Demokracija otrokom)

... novinar

Moj »civilni« poklic je novinarstvo; vendar so časopisi, za katere pišem, tako inteligentni, da me zaposlujejo kot svobodnega pisatelja, ki piše, kar želi in v katero koli rubriko želi.

... V tem smislu ne delam nič drugega kot svojo literaturo.

Karel Čapek, 1937

Fanatično zanimanje za sedanost je ena od skrivnosti življenja; je tudi ena od skrivnosti časopisa.

Karel Čapek, 1931

1. Uredniška miza Karla Čapka pri časopisu Lidové noviny
2. Številne knjige Karla Čapka so nastale iz njegove novinarske dejavnosti – najprej so izhajale v nadaljevanjih v Lidovih novinah
3. Risba Josefa Čapka k feljtonu Karla Čapka Kako se delajo časopisi (Jak se dělají noviny)
4. Lidové noviny, kjer je bil Karel Čapek zaposlen v letih 1921–1938
5. Novinarska izkaznica Karla Čapka
6. Karel Čapek: Glosa (Rozhlásek), 1928; na karikaturi O. Mrkvičke K. Čapek in Eduard Bass
7. Revija Přítomnost, v kateri je Karel Čapek objavljaj, urejal jo je Ferdinand Peroutka
8. Stavba na Národní třídě št. 11, v kateri je bilo od leta 1937 uredništvo Lidovih novin, sedanje stanje

Pri literaturi me grozno teži, da avtor večinoma tiči v svojem zaprtem svetu. Pisatelj mora živeti v svetu, ki pripada vsem. Tudi novinarstvo je poskus univerzalnosti. Vsega se je treba lotiti, nujno se je zanimati za cel svet, ne le določen izsek.

Karel Čapek

... utemeljitelj sodobne znanstvene fantastike

Vsakdo, ki verjame v nekakšno Resnico, meni, da mora zato sovražiti in ubijati človeka, ki verjame v Resnico druge blagovne znamke. Obstaja kakšno sredstvo proti temu nespravljivemu sovraštvu? Ne vidim nobenega drugega kot spoznanje, da je človek dragocenejši od njegove »resnice«; da se lahko razumemo kljub razlikam v veri, pripravi zelja ali stališčih glede Janeza Nepomuka ...

Karel Čapek

Če je Čapek v drami R.U.R. izrazil svoje občudovanje človeške zmožnosti, da lahko ustvarja skorajda čudeže, pa je enako poudaril tudi svoje nespremenljivo prepričanje o človeški šibkosti, ki to moč zlorablja.

... Neizmerni potencial človeške nadarjenosti za ustvarjanje je potrebno uravnotežiti z duhovno ponižnostjo.

Bohuslava Bradbrooková

1. Karel Čapek s prijateljem anglistom Otakarjem Vočadlom in njegovo družino v angleškem Surbitonu, 1924
2. Karel Čapek: R.U.R. (Rossum's Universal Robots), 1920, knjižni ovitek Josefa Čapka
3. Scenografska zamisel arhitekta Bedřicha Feuersteina za 3. dejanje igre R.U.R., 1921
4. Premiera R.U.R. je bila izvedena v Narodnem gledališču v Pragi 25. 1. 1921
5. Karel Čapek: Tovarna absolutnega (Továrna na absolutno), 1922
6. Japonska uprizoritev igre R.U.R., 1937
7. Roman Karla Čapka Krakatit je filmsko upodobil režiser Otakar Vávra leta 1948
8. Karel Čapek: Krakatit, ovitek J. Čapka za drugo izdajo, 1924
9. Prevod drame R.U.R. v japonščino, 1923

... na potovanjih

Vsega se vsaj s prstom dotakniti. Cel svet pobožati z dlanjo. To veselje, človek, ko vidiš ali tipaš, česar dotlej nisi poznal. Vsaka razlika v stvareh in ljudeh bogati življenje.

Karel Čapek, Izlet v Španijo, 1930

Nekoč me je nekdo povprašal, katera dežela mi je najbolj všeč. Rekel sem mu: najboljša pokrajina, ki sem jo videl, je v Italiji, najboljše življenje, ki sem ga opazoval, v Franciji, najboljši ljudje, ki sem jih srečal, v Angliji; ampak živim lahko samo v svoji deželi.

Karel Čapek

1. Levo spodaj B. Scheinpflugová, O. Scheinpflugová, K. Čapek s slovaškim prijateljem M. Schwarczom v Pieninah, 30. leta 20. stol.
2. Karel Čapek z bratom Josefom na Slovaškem, ok. 1930
3. Razglednice s potovanj Karla Čapka
4. Zapisek o obisku cerkve v Leštinah na Slovaškem 11. 8. 1931 (Helena Palivcová, Karel Čapek, Josef Palivec)
5. Knjiga spominov Vlastimila Fišarja Brata Čapek in Slovaška (Bratři Čapkové a Slovensko), 1990
6. Karel Čapek v Cambridgeu poleti 1924
7. Potopisni feljtoni Karla Čapka Angleška pisma (Anglické listy)
8. Olga Scheinpflugová in Karel Čapek na plovbi v Skandinavijo, 1936

Risbe – lastne ilustracije Karla Čapka k njegovim potopisom

POTOPISI KARLA ČAPKA:

1923 – Italijanska pisma (Italské listy)

1924 – Angleška pisma (Anglické listy)

1930 – Izlet v Španijo (Výlet do Španěľ)

1932 – Podobe iz Holandije (Obrázky z Holandska)

1936 – Potovanje na sever (Cesta na sever)

... dramatik

Če človek piše igre za gledališče, naredi pravzaprav le polizdelek. To ni zaključeno delo, še le režiser in igralci ga polno realizirajo.

Karel Čapek, 1932

Če ste ali nameravate biti gledališki pisec, vam svetujem, da ne hodite na prvo ali bralno vajo. Občutek je porazen. Tam se zbere šest ali osem igralcev; videti so na smrt utrujeni, zehajo in zebe jih; stojijo ali sedijo v gručicah in polglasno kašljajo.

Karel Čapek, Kako nastaja gledališka igra, 1925

1. Scenografska zamisel za igro Karla Čapka *Razbojnik (Loupežník)*, Narodno gledališče v Pragi, 1925, avtor Josef Čapek
2. *Brata Čapek*, ok. 1922
3. *Premiera Razbojnika (Loupežník)* je bila izvedena leta 1920 v Narodnem gledališču
4. *Komedija bratov Čapek Iz življenja mrčesa (Ze života hmyzu) – uprizoritev leta 1925 na Japonskem*
5. *Iz življenja mrčesa (Ze života hmyzu)*, scenografska zamisel Josefa Čapka, Narodno gledališče, 1922
6. *Iz življenja mrčesa (Ze života hmyzu)*, kostumografska zamisel Josefa Čapka
7. *Karel Čapek: Primer Makropulos (Věc Makropulos)*, knjižni ovitek Josefa Čapka, 1922
8. *Naslovna stran igre Primer Makropulos (Věc Makropulos)*, rokopis Karla Čapka
9. *Olga Scheinpflugová v vlogi Kristine v igri Primer Makropulos (Věc Makropulos)*, 1922

Dragi Mojster,
kar najsrčneje Vam želim, da bi nocoj znova poželi obilen in odličen uspeh. Na eno izmed repriz bom prišel zaploskat Vašemu velikemu delu, ki sem mu imel čast dati malce pobude.

Vaš iskreno vdani Karel Čapek

(pismo Leošu Janáčku 1. 3. 1928, ko so v Narodnem gledališču v Pragi uprizorili opero Primer Makropulos)

... T. G. M.

1. Tomáš Garrigue Masaryk, prvi predsednik Češkoslovaške republike; fotografija Karel Čapek, 1930
2. Pismo T. G. Masaryka Karlu Čapku, 1929
3. Alice Masaryková, T. G. Masaryk in Karel Čapek v Bystrički na Slovaškem, 1931
4. Karel Čapek: Pogovori s T. G. Masarykom, 2. del: Življenje in delo, 1931
5. Salon petkovcev v praški hiši bratov Čapek – prostor sestankov kulturnih in političnih osebnosti prve Češkoslovaške republike iz prijateljskega kroga Karla Čapka ob petkih popoldne
6. Hiša v Pragi na Vinohradih (danes ulica Bratří Čapků), v kateri sta Karel in Josef z družino živela od leta 1925.
7. Karel Čapek s T. G. Masarykom na Slovaškem, 30. leta 20. stoletja.

Masaryk je imel po mojem mnenju veliko srečo, da se je zbližal s Karlom Čapkom. Mislim, da Čapek sprva ni bil masarikovec. Izhajal je iz povsem drugačnega kroga mišljenja in čutenja, ko pa sta se našla z Masarykom, iz česar so potem nastali njegovi Pogovori – doslej največji in najbolj priljubljeni spomenik, ki ga je zapustil Masaryk – je bilo to srečanje dveh različnih značajev.

... Čapek je pod Masarykovim vplivom začel pozitivno politično delovati. Prevezel je nekatere dobrodelne in organizacijske naloge, ki jih je opravljal v korist države in v korist revnih, in to je bilo zagotovo pod vplivom Masaryka.

Ferdinand Peroutka

Ne morem biti komunist, ker njegova morala ni morala pomoči. Ker pridiga o odpravi družbenega reda, ne o odpravi družbenega nereda, ki se mu reče revščina ... Sovraštvo, neznanje, načelno nezaupanje, to je duševni svet komunizma; medicinska diagnoza bi rekla, da je to patološki negativizem.

Karel Čapek, Zakaj nisem komunist, 1924

Če moram povedati, v čem je moje življenje doseglo vrhunec, torej ne v tem, da sem postal predsednik in da lahko nosim to v enaki meri veliko čast in težko dolžnost. Moje osebno zadovoljstvo, če ga lahko tako imenujem, je globlje: da niti kot glava države nisem opustil nič bistvenega od tistega, v kar sem verjel in kar sem ljubil kot reven študent, kot učitelj mladine, kot nadležen kritik, kot reformatorski politik; da, ko stojim na oblasti, v sebi ne najdem prav nobenega drugega moralnega zakona ali drugačnega odnosa do bližnjih, do naroda in do sveta, kot so tisti, ki so me vodili že prej.

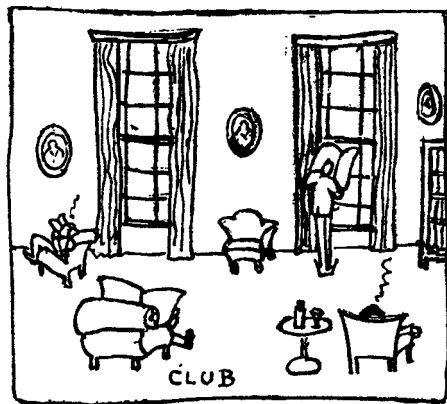
Karel Čapek, Pogovori s T. G. Masarykom, 1931

... poslanik češkoslovaške kulture

Malo nas je; pri nas ima vsak človek več dolžnosti, celo več državljanskih dolžnosti kot pri večjih narodih. To samo po sebi zavezuje pisatelje, da se – če so tega zmožni – aktivno zanimajo za vse narodne in politične zadeve. Sicer jim to ne bo prineslo nič drugega, kot da bodo ozmerjani, vendar so tega že vajeni; nekaj pa morajo pretrpeti.

Karel Čapek

1. Otvoritveno zasedanje svetovnega kongresa penklubov v Pragi, 27. 6. 1938
2. Le Soir, 22. 10. 1938: Jules Romains poziva k podpori kandidature Karla Čapka za Nobelovo nagrado za književnost
3. Svetovni kongres penklubov, Praga 1938; z leve Jules Romains, Karel Čapek, opat strahovskega samostana Metod Zavoral, Olga Scheinpflugová
4. London, razglednica iz tistega časa
5. Gerhart Hauptmann na obisku v praškem Penklubu, 1932
- 6., 7. G. B. Shaw in G. K. Chesterton na risbah Karla Čapka
8. Leto 1938: mednarodni tisk poziva, naj Nobelovo nagrado za literaturo podelijo K. Čapku
9. Karel Čapek med udeleženci svetovnega kongresa penklubov v Haagu, 1931



... trideseta leta

Nam ljudem je dan košček veselja, da ga zavzamemo; v njegove globine se prebijamo na več načinov; sondiramo jih s svojimi dejanji, znanostjo, poezijo, ljubeznijo in tudi vero; potrebujemo različne načine, da bomo z njimi dodobra premerili svoj svet. Neizmerna vrednost življenja ne more biti ocenjena zgolj z ene strani.

Karel Čapek

1. Karel Čapek doma za pisalno mizo
2. Roman Karla Čapka Navadno življenje, 1934
3. Posestvo zakoncev Palivec pri Prohoři blizu Karlovih Varov, kjer je K. Čapek dokončal Navadno življenje
4. Rokopis romana Navadno življenje
- 5., 6. Tujejezična prevoda Čapkovih romanov Hordubal in Meteor
7. Izdaji zgodb Karla Čapka iz leta 1947
8. Karel Čapek (desno) s pesnikom Franjo Šrámkom



... proti zlu in nasilju

... vendar nismo nikoli videli tako jasno kot danes, da je civilizacija brez kulture kot stolp na pesku, da je tehnika brez čuta in morale pogubna ...

Ferdinand Peroutka

Ne morem si pomagati, toda književnost, ki ji ni mar za resničnost in za to, kar se dejansko dogaja s svetom, slovstvo, ki se na to noče odzvati tako močno, kot je dano besedi in misli, taka književnost ni zame.

Karel Čapek o Vojni z močeradi

1. Pohod enot jurišnega oddelka SA, Nürnberg 1934
2. Film *Bela bolezen (Bílá nemoc)* je bil v sodelovanju s K. Čapkom posnet leta 1937, režija Hugo Haas
3. Karel Čapek (desno) z režiserjem Narodnega gledališča v Pragi Karlom Dostalom pri študiju igre *Bela bolezen (Bílá nemoc)*
4. Prvi razred ljudske šole, ilustracija Josefa Čapka ob državljanski vojni v Španiji, 1938
5. Olga Scheinpflugová in Jaromír Hanzlík v drami K. Čapka *Mati (Matka)*, Gledališče na Vinohradih, 1968
6. Mirovno sporočilo R. Tagoreju in A. Einsteinu, Praški radio, 1937, levo Otakar Matoušek, František Křížík, Karel Čapek in Vincenc Lesný
7. Rabindranat Tagore (1861–1941), indijski pesnik in filozof, prejemnik Nobelove nagrade
8. Albert Einstein (1879–1955), nemški fizik, prejemnik Nobelove nagrade
9. Tujejezični prevodi romana *Vojna z močeradi (Válka z mloky)*

Karel Čapek je napisal angažirano dramo *Mati (Matka)*, ki naravnost pove, da se je treba boriti. To je bila torej neposredna vključitev v aktualne razmere, v aktualni trenutek, ko je grozila vojna.

Ferdinand Peroutka

... na koncu poti

Vse življenje je plačeval za svojo edinstvenost: češka majhnost mu ni odpustila, da je preveč bister, preveč aktiven, preveč uspešen. Ker se ni pustil privezati k sramotilnemu stebru katerega koli od absoluten, je bil slabo zapisan pri vseh; konec njegove kariere so spremljali gejzirji škodoželjnosti; in njegova češka usoda je bila izpolnjena s tem, kdo in v imenu česa ga je obrekoval še po njegovi smrti.

Jiří Opelík

Bog, vrni svetu resnico! To bo več kot mirovna pogodba, pomembnejše bo kot vsakršno zaveznitvo. Nihče, noben narod, nobena država ne bo varna, dokler so človeški odnosi lahko skorumpirano orodje laži ...
... Odrešiti svet laži je več kot razorožitev.

Karel Čapek, 25. 9. 1938

1. **Karel Čapek z delegati kongresa penklubov na vojaškem vadbišču v Milovicah, 1938**
2. **Karel Čapek poleti 1938**
3. **Doprnski kip Karla Čapka, avtor Karel Dvořák, 1938**
4. **Demonstracije Pražanov pred stavbo parlamenta 22. 9. 1938**
5. **Lidové noviny 26. 12. 1938 z novico o smrti Karla Čapka**
6. **Olga Scheinpflugová nad krsto svojega moža, levo Václav Palivec**
7. **Risba Josefa Čapka München 30. 9. 1938**
8. **Nagrobnik Karla Čapka po načrtu Josefa Čapka, pokopališče na Vyšehradu v Pragi**

Ustvarjanje ti ni dano zato, da bi se z njim izkazal, temveč zato, da bi se z njim očistil, da bi se odmaknil od samega sebe; ne ustvarjaš iz sebe, temveč nad sebe; močno in potrpežljivo si prizadevaš doseči boljše videnje in slišanje, jasnejše razumevanje, večjo ljubezen in globlje poznavanje, kot so tisti, s kakršnimi si se lotil svojega dela. Ustvarjaš zato, da bi v svojem delu spoznal obliko in dovršenost stvari. Tvoje služenje stvarjem je bogoslužje.

In proti temu je umetnost nečista in prekleta ...

Karel Čapek, Življenje in delo skladatelja Fontýna, zaključek nedokončanega besedila

... po poteh Karla Čapka



1. Muzej bratov Čapek v Malih Svatoňovicah
2. Današnja podoba domače hiše v Úpici
3. Dvorec Chyše v bližini Karlovih Varov
4. Spominski muzej Karla Čapka Strž pri Příbramu
5. Hiša v Říčn^í ulici v Pragi
 Hiša bratov Čapek v Pragi na Vinohradih
 Nekdanje uredništvo Lidovih novin v Pragi na Národní třídⁱ
 Grob Karla Čapka v Pragi na pokopališču na Vyšehradu

AVTOR RAZSTAVE: Muzej Karla Čapka v Stari Huti

LIKOVNO IN GRAFIČNO OBLIKOVANJE: Pavel Bosák

SCENARIJ IN REŽIJA FILMA: Josef Čísařovský

PRODUKCIJA: Muzej Karla Čapka v Stari Huti

PREVODI: Lily Čísařovská, Jiří Hruška, Věra Lendělová, Jürgen Ostmeier, Jaromír Žák

PARTNER: Ministrstvo za zunanje zadeve Češke republike

V SODELOVANJU Z: Muzej narodnega slovstva, Narodni muzej – gledališki oddelek, Náprstkov muzej assisijskih, afriških in ameriških kultur, Muzej bratov Čapek v Malih Svatoňovicah, Zahodnočeški muzej v Plznu, Zahodnočeška galerija v Plznu

Projekt je nastal s finančnim prispevkom Osrednječeške regije

Iz češkega izvirnika so besedilo prevedli študentje češkega jezika in književnosti na Oddelku za slavistiko FF UL Anette Pavić, Hana Rijavec, Oskar Šubic in Aleš Zrimšek; jezikovni pregled Anka Polajnar; mentorica in urednica dr. Jana Šnytová

Grafično oblikovanje © Pavel Bosák